

## Subhashita 14. The cuckoo and the crow.

My father told me something,  
That i'd like you to know.  
It's all about the cuckoo  
And her feathered cousin, crow.  
Whether you see the other  
Or you see the one,  
Since both are black, the difference  
is apparent to none.  
But when the winter fades away  
Gives birth to colourful spring,  
The heavenly voice of the cuckoo,  
From ancient trees doth ring.  
And so it is with the good,  
Outer appearances matter not.  
It's with stuff that they are made of,  
That the world's attention is caught.  
So be like the cuckoo, child, he said.  
Develop your strengths within.  
Make a difference to every life you touch,  
By heralding the spring in.

काकः कृष्णः पिकः कृष्णः को भेदः पिककाकयोः ।  
वसन्तसमये प्राप्ते काकः काकः पिकः पिकः ।

काकः The crow कृष्णः (is) black पिकः The cuckoo कृष्णः (is) black को  
(कः) what is भेदः the difference पिककाकयोः between the cuckoo and the  
crow?

वसन्तसमये प्राप्ते In Spring is obtained ( It is during Spring that the  
difference becomes apparent )काकः काकः पिकः पिकः that the crow is a  
crow and the cuckoo, a cuckoo.